

**ANNEXE A3  
Budget de l'action**

***L’administration de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(ci-après dénommée «pays bénéficiaire») représentée par \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

***d'une part,***

***et l’administration de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ci-après dénommée l’«État membre») représentée par \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

***d’autre part***

***ONT ADOPTÉ LE BUDGET SUIVANT:***

**MODÈLE DE BUDGET: VENTILATION DES COÛTS**

| **Actions à entreprendre au titre du projet de jumelage** | **Responsabilité**  **(cocher la case appropriée)** | **Coût** |
| --- | --- | --- |

|  | | **Pays bénéficiaire (PB)** | | **État membre (EM)** | | | **Coût unitaire\*** | | | | | | **Nombre d’unités** | | | | | | **Coût total EM** | | | **Cofinancement PB[[1]](#footnote-1)** | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **1. Rémunération du conseiller résident de jumelage**  **M./Mme Prénom NOM (XXX mois)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Salaire de base et charges sociales | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| 6 % du salaire et charges sociales | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| **Rémunération totale du CRJ** | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | |
| Total du cofinancement par le PB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **2. Indemnités du conseiller résident de jumelage** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Indemnités journalières (50 %) | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Indemnités du CRJ pour les 30 premiers jours | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Indemnités pour le conjoint et les enfants pour les 30 premiers jours à 50 % | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Assurance maladie et accident pour le CRJ | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Assurance maladie et accident pour le conjoint | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Assurance maladie et accident pour les enfants | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Logement (voir le plafond applicable par PB) | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Honoraires de l’agent immobilier | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Frais de déménagement (jusqu’à 780 kg pour le CRJ, 390 kg pour le conjoint et 195 kg pour chaque enfant) | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Frais de garde-meuble | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Transport du véhicule | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Excédents de bagage (jusqu’à 50 kg) | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Voyage à destination et en provenance du lieu d’affectation – CRJ | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Voyage à destination et en provenance du lieu d’affectation – conjoint et/ou enfants | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Voyage annuel aller-retour – CRJ | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Voyage annuel aller-retour – conjoint | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Indemnités mensuelles de voyages aller-retour à prix économique[[2]](#footnote-2) | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Frais de scolarité (X enfants X années) | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| **Total des indemnités du CRJ** | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | |
| Total du cofinancement par le PB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **3. Formation du CRJ** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Voyage aller-retour à Bruxelles | | |  | |  | | |  | |  | | | | | | | |  | | | | |  | |
| 3 indemnités journalières BE | | |  | |  | | |  | | 3 | | | | | | | |  | | | | |  | |
| **Total de la formation du CRJ** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | |  | |
| Total du cofinancement par le PB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **4. Assistant du conseiller résident de jumelage** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Salaire de l’assistant | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Salaire de l’interprète ou du traducteur | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| **Total des coûts pour l’assistant du CRJ** | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | |
| Total du cofinancement par le PB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **5. Préparation du projet** | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | |
| Honoraires du CRJ/chef de projet  (XX voyages x XX jours) | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Frais de gestion du projet | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Indemnités journalières | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| Frais de voyage | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
|  | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
|  | | |  | |  | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
| **Total des coûts de préparation** | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | |
| Total du cofinancement par le PB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **6. Coordination du projet** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Participation du CP aux réunions du comité de pilotage  Honoraires (XX missions de XX jours) | | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| Frais de gestion du projet | | |  | |  | | | 150 % | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| Indemnités journalières | | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| Frais de voyage | | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| Coûts de visibilité[[3]](#footnote-3) | | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| Coûts de certificat d’audit | | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| **Total des coûts de coordination du projet** | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | |
| Total du cofinancement par le PB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **7. ACTIVITÉS DU PROJET[[4]](#footnote-4)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **0 Réunions de démarrage et de clôture** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Frais de participation du CP et des experts (XX missions de XX jours) | | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| Frais de gestion du projet | | |  | |  | | | 150 % | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| Indemnités journalières | | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| Frais de voyage | | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| Lieu de réunion[[5]](#footnote-5) | | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| Petite restauration[[6]](#footnote-6) | | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | |  | | | | |  | |
| **Total des coûts de l’activité 0** | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | |
| Total du cofinancement par le PB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Volet 1:** *Intitulé* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **1.1 Intitulé de l’activité** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Séminaire de X jours dans le PB | |  | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| XX experts EM (noms), XX jours | |  | | **X** | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Frais d’experts de l’EM | |  | | **X** | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Frais de gestion du projet | |  | |  | | | 150 % | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Indemnités journalières[[7]](#footnote-7) | |  | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Frais de voyage pour les experts des EM | |  | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Interprétation (XX interprètes x XX jours) | |  | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Traduction de XXXX (XX pages) | |  | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Lieux pour l’organisation des séminaires/de la formation | | **X** | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| **Total des coûts de l’activité 1.1** | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | |
| **1.2 Intitulé de l’activité** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Voyage d’étude de X semaines dans l’EM pour XX membres du personnel du PB au ministère de… à … | |  | | | **X** | |  | | | | | | |  | | | | | |  | |  | |
| Indemnités journalières des participants du PB (XX x XX jours) | |  | | | **X** | |  | | | | | | |  | | | | | |  | |  | |
| Frais de voyage des participants du PB | | **X** | | |  | |  | | | | | | |  | | | | | |  | |  | |
| Frais accessoires (à concurrence de 10 EUR par participant/jour) | |  | | |  | | 10 | | | | | | |  | | | | | |  | |  | |
| Frais d’interprète[[8]](#footnote-8) | |  | | |  | |  | | | | | | |  | | | | | |  | |  | |
| Frais de voyage pour l’interprète | |  | | |  | |  | | | | | | |  | | | | | |  | |  | |
| Indemnités journalières pour l’interprète | |  | | |  | |  | | | | | | |  | | | | | |  | |  | |
| **Total des coûts de l’activité 1.2** | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | |
| **1.3 Intitulé de l’activité** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Formation de XX jours dans une région du PB sur le thème de XXX | |  | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| XX experts de l’EM (noms) pendant XX jours | |  | | X | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Frais d’expert | |  | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Frais de gestion du projet | |  | |  | | | 150 % | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Indemnités journalières | |  | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Frais de voyage | |  | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Trajets locaux | |  | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Interprétation (XX interprètes x XX jours) | |  | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| Local pour la formation | | X | |  | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | |
| **Total des coûts de l’activité 1.3** | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | |
| **Total volet 1** | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | |  | |
| Total du cofinancement par le PB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Volet 2: Intitulé** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **2.1 – 2.9 Intitulé de l’activité** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Total des coûts de l’activité 2.1 -2.9** | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | |
| **Total volet 2** | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | |
| Total du cofinancement par le PB | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **SOUS-TOTAL DU PROJET** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **RÉSERVE POUR VARIATIONS DANS LES PRIX (maximum 2,5 % du sous-total)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Total du projet** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **total du cofinancement par le pb** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |

**Pour l’administration de l’État membre**

*[nom et titre de la (des) personne(s)*

*habilitée(s) à signer]*

*[signature]*

*[date]*

**Pour l’administration du pays bénéficiaire**

*[nom et titre de la (des) personne(s)*

*habilitée(s) à signer]*

*[signature]*

*[date]*

Dans le contexte IAP, **le budget doit être paraphé par l’unité gestionnaire/la délégation de l'UE.**

Dans le contexte IEV, **le budget doit être paraphé par les chefs de projet de l’État membre et du pays bénéficiaire**.

(Voir section 3.10.2 du manuel commun de jumelage)

1. Coûts non éligibles au titre du budget de jumelage devant être couverts par le pays bénéficiaire. Voir section 5.13, points 1 et 2 du manuel de jumelage. [↑](#footnote-ref-1)
2. REMARQUE: s’il choisit cette option, le conseiller résident de jumelage (CRJ) n’a droit ni au remboursement des frais de déménagement ni aux indemnités de voyage annuelles ni au remboursement de quelque coût que ce soit pour son époux/épouse et ses enfants. [↑](#footnote-ref-2)
3. Plafonnés à 5 000 EUR pour les projets dont le budget est inférieur ou égal à un million d’euros et à 10 000 euros pour les projets dont le budget dépasse ce seuil. [↑](#footnote-ref-3)
4. **Dans le contexte IAP, les seules lignes à remplir pour les activités de projet sont «Intitulé de l'activité» et «Coût total pour l'activité X.X», «Intitulé du volet» et «Coût total pour le volet Y».** [↑](#footnote-ref-4)
5. En l’absence de salle de réunion adéquate dans les locaux de l’administration bénéficiaire ou de la délégation de l’UE. [↑](#footnote-ref-5)
6. Frais plafonnés à 500 EUR par événement. [↑](#footnote-ref-6)
7. Si le total d’une indemnité journalière supplémentaire et d’un billet à un tarif particulièrement avantageux est inférieur au prix du billet en classe économique, il est recommandé de rester un jour de plus. [↑](#footnote-ref-7)
8. Si le total des frais pour un interprète du pays bénéficiaire, y compris le prix du billet d’avion et les indemnités journalières, est inférieur aux frais pour un interprète de l’État membre, on recourra de préférence à un interprète du pays bénéficiaire. [↑](#footnote-ref-8)